ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 23 — DIABIERNE 13 APRIL 1962 — No. 4315

Plan arubano di 10 anja

Cincu Centro di Hubentud riba programa di buitendistrictnan

ORANJESTAD, 13 april — E problema di uso di temponan liber di hubentud tin masha atencion di autoridad, loque ta ser prapani pa traha como cincu centro di hubentud den buitendistrictnan, esta na Noard, Paradera, Sta. Cruz, Savaneta y Brazil. Tin mester di un million di florin pa realiza e plan aki. Un otro empenjo interesante den e sector social di e plan di 10 anja ta e plan pa traha 450 cas enteramente of pa un parti subsidia pa on- y minvermogenden.

EXPERTONAN TA SALI NA COMBATE DI ABUSO DI BEBIDA

E sector social di dje plan Arubano di 10 anja ta contene hopi punto den cual mehoracionnan interesante ta ser propone. Esaki nos a constata tantu bai di capitulo „Cuido di salud", como tambe bao di e capitulo „cuido social" i „alojamiento pa pueblo'.

Esaki tambe ta 'trobe un plan di millones.

X X X

„Na e problema di uso di tempo liber pa hubentud. no por a haci nada otro sino solamente loque te te ainda a ser realiza riba terreno di deporte i esaki su desarollo. Esaki tabata pa falta di fondonan. No obstante esaki ta un dje problemanan cu urgentemente ta exigi atencion. Huntu cu e facilidadnan pa practicamentu di deporte. esta den bui end strictnan. tin gran necesidad na casnan cu nan cosnan necesario. na unda muchu muhe i mucha homber ta haci ehercicio den „in-door"-spelen. weganan di combitu. obranan manual etc. I den cual tambe tin un biblioteca cu un leeszaal simple.

Ayudo di autoridad ta necesario riba e terreno aki pa sigura checucion di un centro di hubentud manemester por contene pa e siguiente 10 anjanan construccion i organizacion di un centro di hubentur manera ta meciona pa Noord. Paradera, Sa'a Cruz. Savaneta i Brazil. Gastunan pa cada centro ta ser calcula riba f. 200.000.—. en total anto f. 1.000.000.—.

Ora cu durante e discusion di loke ta menciona aki riba cu BC e deputado Oscar S. Henriquez a haci e pregunta cu e tabata na altura di Koningin Juliana Stichting. cual a ser instala despues dje bishita di La Reina Juliana i Prins Bernhard na anja 1955 cu e obheto di administra e placanan dje regalo nacional dje tempo ei. cual a ser regala 'trobe door di La Reina na Aruba. tabata conoci e obheto exclusivo pa instala centronan di hubentud den buitendistrictnan. vagamente e deputado por a recorda existencia dje institucion ei ainda.

Riba e pregunta cu ta BC a traha e plan dje cincu centro di hubentud aki pasobra ta Koningin Juliana Stichting ta duna e impresion di a faya den su tarea pa checuta e deseo real. e deputado a declara expresivamente cu esei no tabata asina. Na formacion dje parti di e plan Arubano aki nan no a tene cuenta mes cu existencia di tarea di e stichting menciona. T.J.P. ta caricia solamente e obheto na confirma loque ta di mas tantu necesario ta exigi realizacion den e diferente sectornan di convivencia Arubano. Ehecucion dje plannan ta bini anto como e segundo paso. Naturalmente BC ta spera i desea. asina e deputado a bisa. cu organizacionnan ya existente i otro formanan di iniciativa particular lo coopera. pa caminda ta necesario. na duna nan cooperacion na realizacion di T.J.P.

Mucha homber y muhenan O.v.D.

Bao di e capitulo „cuido social" proposicionnan interesante a ser haci cu relacion di percuracion pa mucha muhe i mucha hombernan. personanan di edad avanza i muchanan mancaron. Supongamos cu Imeldahof mester ser redobla den anjanan venidera. loque lo costa un inversion di 3 ton (f. 300.000.—). No tin ainda un institucion pa mucha homber cu luga pa 120 mucha homber loque pa circunstancianan ta ser hustifica. Pa trahamentu di un institucion aki tin mester di f. 600.000.—.

Segun informacion di T.J.P. ta existi un necesidad urgente na „un institucion pa hendenan di edad avanza". Te ainda iniciativa particular no a cai riba esaki. I ta necesario cu trahamentu di un semehante institucion ta den man di autoridad". Nan ta considera necesario un cas pa aloja 100 bieunan. Gastunan di esaki lo ta f. 300.000,—.

Den e relacion aki lo nos por recorda. con Lions di Aruba algun anja pasa a haci masha esfuerzo na construi un cas pa hende bieu. Masha accionnan a tuma luga pa por hanja e fondo necesario pa e fin aki. Despues di algu tempo sinembargo a proba cu e proyecto aki tabata mucho grandi pa un club dje tamanjo discreto asina. maske cu nan tabata di asina tantu bon boluntad. Despues riba iniciativa di Lions e

Sigi lesa pag. 2

Vapor di carga „Scout" den dificutadnan riba Lamar

Remolcador „Arikok di Aruba a hanje na Noord Westpunt

ORANJESTAD, 13 april — Ajera tardi pa 5'or Havenkantoor di Aruba a ricibi e telegram cu e vapor di carga „Scout" tabata hanje den dificultadnan serio di mashin riba lamar.

Remolcador di gobierno „Arikok" di Aruba a sali inmediatamente y a descubri „Scout" banda di 9.30 di anochi y pa 10.45 e tabatin comunicación cu „Scout", cu tabata na un distancia di 35 milla parti west di Noord-Westpunt di Corsou.

Remolcador „Loire" di Corsou a perde e race cu „Arikok" y a regresa back. Awe den oranan di marduga e tabata spera na Aruba.



Hotel cu 420 cuarto pa Palmbeach di Aruba

Comerciante mericano tin plannan formal

ORANJESTAD, 13 april — Ajera tardi deputado Oscar S. Henriquez, den presencia di Sr. Michael S. Kuiperi, chef di oficina di turista, a pane prensa na altura di prapasician di un comerciante mericana na Aruba's Palm Beach, entre Aruba Caribbean Hatel y Palm Beach Club, pa traha un hotel di 420 cuarta. Te ainda esaqui ta plannan cu mester mira di tur banda, asina e deputada a bisa; „pera nos ta caricia aqui e fuerte opinian cu nos tin di haber aki cu un camerciante bana fide, cu a duna di canoce apinionnan masha seria den e direccion ei. Awar nan ta studianda pasibilidadnan dje hatel aqui na su meritonan economico".

E „Nour-Majhal Hotel". manera e nomber lo bin ta. primeramente tabata pa ser traha na Puerto Rico. pero pa motibunan cu no ta conoci pa sr. Henriquez. e plannan a ser anula aya. E comerciante Mericano kende su nomber ainda no por a ser pronuncia pa e deputado. a comunica su mes cu eilandbestuur di Aruba. como cu va el a pasa aki como pasahero di [illegible] di a mira posibilidadnan na realiza su pln di hotel na Aruba. Naturalmente BC tabata fuertemente interesa den e plan i el a hanja tur cooperacion posible. Gastunan dje hotel aki. cu Mr. X., lo representa na nomber di un grupo di particularnan. financieronan Mericano. cu a bisa di quier financia nan mes. ta calcula pa [illegible] 8 million.

E proyecto ta di oficina di arquitectonan Schimmelpfhennig. Ruiz & Gonzales na Las Piedras, Puerto Rico. Lo e ser traha cu un casino. Esei ta posible. como cu e atego cu awor ta palido. segun e deputado. ta bisa cu tur hotel cu tin mas di 120 cuarto tin derecho riba un vergunning di casino. pero cu e denjo dje vergunning den casino di Aruba Caribbean Hotel. esta N.V. Aruven. den un caso asina tin prome eleccion pa explota e casino den e otro hotel.

Si den e caso aki N.V. Aruven no ta interesa. anto donjonan dje hotel nobo aki mes lo por decidi over di explotantenan di nan casino. Ta interesante di sa den e caso aki cu 75% di accion di Aruven ta di eilandsregering.

X X X

E deputado a avisa pa prudencia na haci pronosticacion respecto e hotel aki. Pasobra si acaso tur cos bai door mes. anto lo dura por lo menos ainda un anja. prome cu tur plan i schetsnan ta traha i despues di esei sigur ainda un anja mas prome cu e edificio ta cla. Segun e actual proyecto enter e hotel lo bini aireacondicionado. Tres luna pasa BC di Aruba a ser acerca respecto e plan ei. E hotel nobo aki ta bini cu seis piso i lo tuma den beslag enter e strook di orilla entre Aruba Caribbean Hotel i Palm Beach Club. Mirando resultado dje temporado di turista cu a termina na Aruba. ora cu mitar dje interesadonan mester a bai pa falta di cuartonan di hotel. Riba e piso baho i prome piso dje hotel. e patio lo ta enteramente cubierto. manera nos por mira riba portret dje maquette aki.

DIA DI COSMONAUTA NA MOSCU

MOSCOU. 13 april. — Ayera nan a tene na Kremlin un reunion pa recorda e hecho. cu un anja pasa majoor Joeri Gagarin a haci su prome vuelo den espacio. Apesar di Gagarin y su collega majoor Titev tambe ta presente premier Chroesjtsjef. Majoor Gagarin a declara entre otro „Nos ta para na porta di un lansamentu nobo den espacio." Nos kier haci vuelonan nobo den espacio. pero no solamente den navionan di espacio cu pasahero. Vuelonan pa luna. Mars y otro planetanan ta para riba agenda". segun Gagarin. Na e momento aki Chroesjtsjef a interrumpie cu e palabranan: „Duna nos tempu y bo ta hanja un eckhorn (djaka di canja) y un flauta". (Ora cu mayornan Ruso bisa esaki na nan jiu ta nifica: „Spera y bo ta hanja tur dos".

Un otro orador. e sabio Keldisji. a duna como su opinion. cu e cooperacion Ruso Mericano lo otro coperacion Ruso Mericano lo contribui pa conquista oi espacio.



Cu un Viassa a yega Antillas diarazon anochi for di New York princesa De Lippe, esposa di prins Aschwin van Lippe Biesterfield cu ta biba na Estados Unidos y ta un ruman di prins Bernhard. Prinses De Lippe cu tabata acompanja pa su yiu homber, a sigui cu avion di KLM pa St. Maarten, na unda lo e bai pasa su vacacion algun dia. Antillas no ta un territorio desconoci p'e. Diferente bez princesa De Lippe a bishita Corsow y St. Maarten.

Situacion na Argentina ainda no a normaliza

BUENOS AIRES, 13 april — President Jose Maria Guido a yama congreso pa un serie di reunionnan extraordinario for di mayan te dia 24 di april. Lidernan politico ta duda sinembargo cu lo por logra un mayoria pa un proyecto di ley presenta pa gobierno pa mantene president Guido na poder. Nan ta propone pa tene eleccionnan dentro di 180 dia sin cu nan ta stipula e fecha exacto di eleccion.

E pregunta mas importante: „Quico lo socede si congreso bisa no"? E contesta ta parce un dictadura militar.

Esei circulonan di congreso e opinion general ta, cu president Guido a haci un salto den oscuridad door di yama congreso pa reunion. E corantnan na Buenos Aires ta describi un tension creciente president Guido a suspende un reunion di gabinete cu tabata riba programa pa ayera. Na lugar di esey e tabatin un deliberacion cu e ministernan di ehercito, forsa aerea y naval.

Djies despues di esey e gobernador federal di provincia di Buenos Aires, Bermudez Emparanza, a participa na periodistanan, cu el a entrega su retiro, riba peticion di president Guido. E no a menciona e motibu.

Bermudez a worde nombra door di ex president Frondizi.

E nombramentu di Bermudez tabata pa evita, cu e gobernador eligi y lider Peronista, Andres Framini, tuma su puesto dia prome di mei.

E lidernan di federacionnan di obrero na Argentina a decidi di pone tur obreronan a Argetina den estado di alarma en bista di e amenasanan contra e movimiento di obreronan. E federacion di obreronan a participa den un comunicado, cu nan a tuma e decision tambe en coneccion cu e fayo di gobierno pa checuta voluntad di pueblo y en bista di e recien medidanan di e minister di asuntunan economico, cu ta dirigi contra obreronan y ta intenciona pa prevlegia e clase mas altu.

Argentina ta mantene credito den reserva

Gobierno Argentino lo trata di resisti e crisis di peso sin tuma su refugio na e standby- credito di 100 million dollar, cu na fin di anja pasa a worde duna na Argentina door fondo monetario internacional. Den circulonan di gobierno ta informa cu na lo mantene e credito aki pa posibel uso, despues cu peso bao di influencia di pedida y oferta a alcansa su nivel nobo.

PLAN ARUBANO DI 10 ANJA

CONT. DI PAG. 1

institucion Ouden van Dagen a ser funda pa iniciativa di Lions, cu a hanja e disposicion riba e f. 9.000,— cu a ser colecta pa Lions i luego e suma di f. 4.000,— mas cu a ser colecta, pa Wit Gele Kruis.

Pero ni cu e suma di f. 13.000.— nan no por a dal ningun stap ainda. E caso asina aki a cuminza ta bira mas i mas u asunto lastrando.

Despues autoridad a nombra ainda un comision cu mester a haci un estudio dje materia aki i luego duna advies na BC.

Sinembargo e comision aki no a logra masha tantu. Dje manera aki e situacion tabata ora cu eilandsbestuur di Aruba a traha e plan Arubano di 10 anja i a dal contra e punto aki. Cu razon a ser decidi e ora ei di tuma e trahamentu dje edificio den T.J.P., como cu toch tur esfuersonan cu nan a haci pa bini na placa tabata paree enbano.

Percuracion pa muchanan mancaron

Institutonan pa percuracion di muchanan mancaron ainda no tin na Aruba. Caminda ta necesario, e muchaan mancaron aki ta ser aloja, necesariamente subsidia pa gobierno den instiutonan indica pa esaki, mescos cu na otro caminda. Na lagere schoolnan, ta keda sin un numero di muchanan cu no por sigui e educacion y cu hasta no por bini mes na remarca pa un buitengewoon lager onderwijs, pasobra hasta pa esei tambe nan tin masha poco inteligencia. Otronan por a haie na un scool pa esnan cu no ta tende drechi.

Instituto i luga organiza caminda e mucha mancaron aki mester ser cuida, respectivamente nan por ricibi e educacion indica pa nan, pa Aruba solamente, no ta ser considera checutable. Ta esei e instituto di esei den e plan di desarollo", asina e informacion di T.J.P. ta bisa.

Papiando riba combate di abuso di bebida nos ta leza lo siguiente:

E abuso di bebida na Aruba ta un problema cu su tamanjo ta bira mas i mas grandi. Ta necesario e combate dje asunto aki segun un plan di mas anja. I pa logra esaki tin di haci estudionan pa seconde e motivonan dje abuso di bebida i dje posibilidadnan cu ta ser considera presente cu por usa. Pa un i otro ta exigi ayudo di un experto Hulandes. Ta pensa riba mandamentu tin di haci estudionan pa sondea e cion di alomenos un anja. Pa cubrimentu dje gastunan dje emision i pa examinacion di e trahametu di un plan manera ta comprendi den un suma di f. 50.000,—.

E gastunan cu checucion dje plan lo bini cune ta dificil pa begroot nan, tantem cu no dicidi ki medidanan ta necesario i posible. P'esei ta parce mehor, di calcula e gastunan aki pro-memoria.

Cuido medico

E extencion automatico dje poblacion riba terreno medico cu sin duda ta trece huntu cu esei diferente extra prevision necesario huntu cune.

Si acaso durante e 10 anjanan aki e isla aumenta te na 75.000 alma, manera ta di spera lo tin mester di mas dokter i specialistanan. Mirando e numero di Antillaneonan. Ora cu esaki por resulta necesario, anto di parti di gobierno pa medio di encargonan di estudio i semehantenan", asina nos ta leza den T.J.P. den cual luego ta ser trece dilanti:

„E isla ta parti na cineu districto en relacion na cuido medico di gobierno: den cada un tin un dokter di districto estableci den servicio di eiland. Den cercano futuro e districtonan aki lo ser extendi na seis. Ta pensa di pone na cada districto u „public health nurse".

Servicionan di schoolarts i schooltandarts, ambos checuta pa un dokter, un resp. dentista i un verpleegster, esakinan lo ser aumenta ainda cu un dokter di un dentista ainda. Pa e previsionnan aki nan no ta calcula fondonan den cuadro di plan di desarollo".

Extension „S. Pedro"

San Pedro hospital na Oranjestad cu actualmente tin un capacidad di 200 cama, cu bista riba aumento di poblacion den anjanan venidero, mehora i aplica. Ta existi plannan pa demas modernizacion cu lo ofrece n'e hospital.

Plannan pa demas extension i modernizacion a termina. Plannan pa bini na 291 matras i sunchi sin busca ningun drechi. Como di esaki ta hopi tempo. Costo di esaki ta calcula riba f. 2.100.000,—. E Stichting iZekenverpleging na Aruba lo mester por carga di esaki e suma di f 900.000,—. Sobra lo nan saca foi un otro fuente.

Tumando na consideracion e papel importantisimo cu hospital San Pedro ta hunga pa comunidad Arubano", segun T.J.P. „i e posibilidadnan limita pa por hanja un suma manera esun menciona enteramente of un parti di dje, ta necesario i hustifica cu gobierno duna un man den e asunto aki i e suma ainda cu tin di financia na Stichting Ziekenverpleging Aruba, na pone disponible, riba condicionnan cu lo estipula den cercano".

1.400.000 pa beerput

Segun informacion di T.J.P. ta imposible ponementu di riolering na buitendistricten. Sinemburgo BC ta di opinion e faecaliumafvoer den e districtonan aki ta exigi mehoracion urgentemente como cu na hopi eas no tin beerput enteramente i na algu eas cu tin mes eseinan no ta adecuado.

Un censo eu nan a tene na 1 di juni 1961 a munstra cu e asunto aki ta bai pa yuda 1.400 cas. E casnan aki como que sea of tambe di parti d igobierno lo mester hanja un faecalienput... Un i otro den cuadro di plan di desarollo riba e programa manera menciona lo exigi un suma di grandura di f. 1.500.000,—.

Alojamiento di pueblo

„E problema di alojamiento di pueblo", asina T.J.P. ta bisa, por ser conta huntu den un necesario liquidacion di krotnan existente i concedimiento di habitacionnan decente pa e hendenan cu financieramente ta menos previlegia.

E numero di krotnan por ser calcula riba 550. Ademas di esei por conta ainda cu 100 i te 150 cas cu no ta satisfaee mas na e exigencianan.

Globalmente calcula, lo tin di traha como 600 te 700 cas mas, cu nos kier liquida bibamentu den krot i di otro cosnan miserable riba terreno di habitacion. Luego mester tene cuenta cu e creciendo normal di poblacion. E numero di matrimonio ta anualmente 350. Pa diferente motibunan trahamentu di casnan barata no ta ser desea door di gobierno. E autoridad mester ser dirigi principalmente riba stimulacion di un propio habitacion door di concedimiento di apoyo financiero, basa riba posicion dje interesadonan.

E categoria di onvermogenden sinembargo lo no ta na estado di colecta su mes kapital pa e por yega na traha su mes cas. Tampoco e por carga e debenan cu ta bini riba dje ora cu e hanja un cas nobo traha p'e. Pa e sorto di hendenan aki gobierno mester traha casnan barata, cu ta ser alkila bao di e mes base social.

Pa construccion di segun calculo 450 casnan subsidia ta — den forma di fianzanan i/of sumanan a fonds perdi — un suma di mas o menos f. 1.200.000,— exigi.

E fayo actual na casnan cu no tin propio medio pa bini na nan por ser calcula riba 250 cas. Pa prevision di esaki tin un inversion meti di fi 2.000.000,—.

Tambe ta calcula cu mester traha anualmente 350 cas mas pa aloja e aumento di poblacion. Pa esaki ta necesario den e 10 anjanan un suma di f. 5 million i mei. Deputado Henriquez tabata dispuesto na bai den extenso riba e punto aki. El a bisa cu aki tabatin asunto di dos categoria di hende: 1. ta e onvermogenden i 2. ta e minvermogenden. Esunnan di prome, segun e plannan lo hanja 100% di ayudo como regalo. E otro grupo ta haja subsidio segun e manera cu e mes por yega pa financia construccion di un cas chiquito pa e biba.

Sr. Henriquez a declara cu BC ta adversario di proyectonan di cas di gobierno cu posibilidadnan di huurkoop i semehantenan. Sinembargo practijk a munstra cu Arubanonan no ta gusta semehante casnan di gobierno. „Un Arubano kier biba caminda su famia ta biba. Aya diferente bez nan por dispone di un pida terra i aya nan ta happy". Asina e deputado a continua i a bisa cu ta pa e motibunan aki BC a dicidi di duna su consentimiento den e construccion di cas aki pa esnan cu no ta na estado di haci esei nan mes. BC ta pensa di no concede e apoyo den forma di placa, pero den forma di materialnan mas barata, como cu inesaki lo ta tambe posible d hanja e materialnan mas barata, como cu inkoop door di gobierno na gran cantidadnan lo primi e prijsnan. E pago back door di esnan cu ta ser yuda, lo socede segun cu nan manera ta permiti nan.

RESISTENCIA CONTRA DE GAULLE

PARIS, 13 april — Corantnan frances ajera a publica contenido di un pamflet, cu na nomber di e consejo nacional di resistencia na Francia mes parce ta firma pa e ex-premier „Georges Bidault".

Na e pamfleta cu e corantnan a ricibi tabatin un decreto firma pa ex general Salan, na cual nan ta funda e consejo di resistencia. Den e pamflet nan ta bisa cu e referendum di diadomingo no ta valido y ta ilegal, nan ta declara cu un poco di homber ta suficiente pa salba patria.

Un luna pasa Bidault a sali for di su cas na Saint Cloud banda di Paris, cu destino desconoci.

ACUERDO TOCANTE LIBERACION DI PRISONERONAN CUBANO

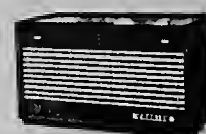
HAVANA, 13 april — Na Havana e autoridadnan cubano y un mision di cubanonan en exilio a yega na un acuerdo tocante liberacion di mas di mil cubano cu anja pasa nan a cohe presu na un atake na Cuba y cu diadomingo pasa nan a condena pa penanan den prison. Nan lo laga e cubanonan liber si nan ricibi placa di Merca, y nan lo cuminza cu e prisoneronan pa cual nan ta pidi e rescate di mas abou.

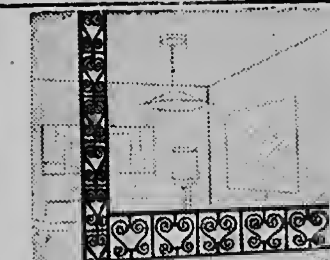
Manera nan a anuncia diasabra lo sali 54 hende malu y herido pa Miami.

E rescate total ta 62 millon dollar.

Wim Snoek, su casa Jeanne Snoek y manager Henk Ruhling ta haciendo un estudio dje tercer pelea Patterson—Johansson. Snoek ta haci masha bon preparacion pa su pelea contra Johansson riba dia 15 di april na Stockholm.







CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Mira Matos, a bolbe"! 2. „Mi tabata kier a scondele pero el a nenga"! „Mi no ta un criminal cu ta hui"! 3. „Senjor Matos esey ta convence mi di bo inocencia! Casi nos a comete un gran inhusticia... sheriff... Kita e boeinan for di dje"!







10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuwa
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Viernes 13 de abril 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Ellen Leatha Wolff y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Josefa y di Duntji di su estimada wela Evarista Maria, di su ruman Johnny, Karel, Grace y Robby, y tambe di su amiganan di La Linda.

Awe ta cumpli 17 anja e gentil caballero Bernadines Everon. Felicitacion ta bini di su mama Carmen, rumannan Man cu ta na Corsow, Mario, Lucia, wela Cerilia, primo y primanan, tantanan Olinda, Agatha, omo Hilarion Everon, madrina Petra Heronimo y especialmente di su amiga Margaritha Kelly y di su fiel amigonan Ildo Werleman y Charles Kelly.

Awe ta cumpli anja e hobencito Hermengildo Everon. Felicitacion ta bini di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Yoy, Rica, Livia, Rinda, Ruben, Ingrid, Roy, Yob, Maritha, wela Franselina y Cerilia, tanta y omonan, primo y primanan, madrina Anna Maria Heronimo, padrino Pedro Everon y Benedicto Everon, tur su amigonan di 6de klas di St. Josef school na Sta. Cruz y especialmente di su primanan Many Everon na Corsow y Stella Hernandez y demas familia.

HERIDO NA DEMOSTRACIONNAN

Durante encuentronan entre 1.500 estudiante y polis na Athena, a keda awe mas di 40 estudiante y cincu polis herida. Apesar di un prohibicion di polis e estudiantenan kier a tene un demostracion di protesta contra cambionan den e programa di ensenjanza.

Bringamentu cu bandidonan na Colombia

BOGOTA, 13 april. — Na bringamentu di Polis y bandidonan na Armenia, na este di Colombia, a muri ayera 11 bandido y 11 ta presu. Entre e polisnan tin dos morto y dos herido.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edito pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion sualto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cant na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

PREMIER DEBRE TA TUMA RETIRO

PARIS, 12 april — E minister president di Francia, Michel Debre, ajera mainta durante un reunion di e comision politico di partido Gaullista a bisa cu e anja aki nan lo tene eleccionnan general.

Ademas el 'a lãgã ripara cla cu e lo retira. Como su reemplazante nan ta menciona e nomber di Georges Pompidou, director di e Rothschild-Bank, un figura poco conoci.

Portavoznan for di den cercania di e premier ta bisa cu diasabra nan lo anuncia e noticia oficialmente, ora cu Debre entrega su retiro serca president De Gaulle.

SUR VIETNAM

SAIGON, 12 april — Segun circulonan militar di Sur Vietnam e trupanan di president Ngo Dinh Diem a mata den e prome shete dianan dje luna aki 560 homber dje trupanan guerrilleronan comunista, esaki ta e cantidad di mas grandi for di un siman for di tin dje guerra indochines na anja 1954.

Ta parce for dje cosnan cu nan a hanja, cu e trupanan guerrillero a hanja orden di no cumpli cu e medidanan dje gobierno Sur Vietnames entre otro pa separa e forzanan guerrillero di guerra for dje poblacion di cunucu, door di hiba e habitantenan dje pueblonan na otro lugar.

CINE
Diabierne 13 di april

DE VEER 8.30 „Een vrijgezel in de knel" 18 j.
RIALTO 8.00 „The fiercest heart" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The wonderfu Country" 18 j.
AURORA 7.30 „Blueprint for robbery" 18 j
SAVANETA 7.30 „Cinderella" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA
Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING
Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——,
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 13 di april 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA
Diabierne 13 di april 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio

VOZ DI ARUBA
Diabierne 13 di april 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economise cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS
pa Tuyuchi

— No. 14 —

Cu Ingrid na su lado e por parece tur caminda. Na tur congres y tur concierto lo e forma un paar bunita cunele. Sigur, no ta amor loke cu ta pega su corazon na e mucha aki. Pero sinti a gana fortuna cerca hopi matrimonio cu tabata bai bira malu.

Su fortuna, su belleza, y ademas e egoista di otronan cual lo odia ele di por a gana e amor di e mucha muher cual no tabata falta nada mas.

Y el a dicidi di haci tur su best posibel pa gana corazon di e mucha muher aki. E tin di bira su casa.

X X X

Un brisa suave y agradable a dal Gerda Gertheim den su cara, ora cu el a pasa door di e porta y a drenta den espacio di e hotel. E tabata cansa despues di haci un paseo den cajanan di Munchen. Cu un suspira satisfecho el a larga su curpa cay den un di e stoelnan cual tabata pone na un manera masha comico rond di e mesa. El a bolbe bala rosca grandi y a sera su wowonan pa un momento. E ta mira asombra rond den e cuarto. Diripiente e ta keda mira asombra riba e mesa, unda su portret tabata dorna cu flor pone den un revista. El ta cohe e revista y ta resa rapido e articulo cual tabata pone bao di su portret. Belleza, riqueza a bira un harmonia cerca Gerda Gertheim.

Gerda tabata hari burlando. E ta bolbe habri e revista y ta topa cu un otro portret bao di cual tabata pone un reportage di su villa na Dusseldorf. Cu letternan grandi tabata pone Gerda un muher di ...

El a bai sinta y cuminza ta resa kiko e revista lo tin di conta di dje. El tabata asina leu den su lectura cu e no a ripara cu Dieter a drenta. Un belboy, bisti na berde a acerca Dieter y a tuma su maleta over.

„Bo tin un kamber cu banjo liber"? E portier a bisele en sigur.

„Sigur no mencer. Lo mi duna bo kamber 17, mi por pidi bo pa yena e formulier aki"? El a duna e joven un formulier, tuma esaki ora e joven a caga, y entrega Dieter un jabí, y Dieter a keda ta mira asombra rond.

„Unda mi maleta ta"?

„E belboy a hibele ariba caba, meneer", e portier a declara.

Dieter ya tabata cla pa sali bek, ora cu su wowonan a cai riba un dama, kende tabata sinta den un stoel ta hari den su mes cu su revista. Dieter a acerca e dama. Ora cu e tabata casi 10 centimeter for di e, e a buig y a bisa:

„Bon dia juffroum Gerda"? el a bisa cu un stem bajo. Gerda a spanta.

„Ki sorpresa meneer Dieter! Gerda a grita. „Algo mas sorprendi mi no tabatin ni den mi sonjonan di mas traveso".

„Mi ta spera cu e sorpresa lo no ta desagradable"? Dieter a responde.

„Ki pregunta"? Gerda ta bisa cu un stem jen di nervio! El ta dunele su man y ta muestrele na un stoel unda Dieter a tuma lugar un bez. Bo no ta bin sinta cerca mi? Bo tin bastante tempo toch, no ta asina"?

„Naturalmente"? Dieter ta responde, y ta hala mas cerca Gerda. „Ta basta tempo caba cu nos a mira otro".

„Esey no ta mi falta, delaster biaha cu nos a mira otro tabata na e concierto na Hannover, pero ya ta seis siman pasá caba".

„Seis siman, mi tabata pensa cu tabisa e hoben un tiki confus.

„Bo ta un bandido". Esaki Gerda a bisa e Johen un tiki confus.

Dieter a cohe su man tene diripiente, „Mi ta pidi bo di perdona mi y no huzga mi mucho pisa cu mi a trata bo asina malu".

Riba cara di Gerda bo por a mira un sonrisa di mucha travieso, pero e no a responde nada.

„Si bo priminti mi di paga un tiki mas atencion en lo futuro riba mi, anto toch lo bo hanja bo castigo."

„No sea cruel cu mi", Dieter ta responde manera un pecador cu a bin confia tur su picaman.

„Wel mi kier un koppi di koffie".

„E castigo ta basta pisa", Dieter ta responde. El a jama e mozo y a bestel dos koppie di koffie.

„Conta mi juffrouw Gertheim ta kiko a trece bo na e lugar bunita aki, manera Munchen"?

„Mi a trata di separa mi un tiki for di e compania di mi ruman homber. Mi tabata pa bai Bad Tolz awe mes. Pero awor mi no por pensa mes na bai. Y ta spera anto cu bo kier pasa es anochi aki cu mi"?

„Cu mucho gusto. Pero bo mester permiti mi di bai cambia mi panja un rato si".

„Sigur no, larga nos haci un contract cu den dos ora nos ta topa otro na e mes un caminda aki 'trobe, oké".

Dieter tambe ta eens cu e contract. Ora ela jeg ana e lift el a drey mira patras y ta sonrei ora cu el a topa cu cara di Gerda. Y Dieter ta conclui cu den e wowonan ey tabata tin un brillo cu solo por lanta su amor pa Gerda.

Toch papa tin razon, el tabata pensa. Gerda ta un muher cu lo pas bon cerca mi. Y lo mi sali aproba sigur cu mi sea su esposo, y e tambe lo ta feliz.

X X X

Gertheim a sera e porta tras di dje y a sali na caja. E lokalnan tabata jen-jen es anochi aki. Aki no tabatin lugar mas. Nos lo purba un biaha mas, podiser nos lo tin suerte e biaha aki. Y nan a sigi camna un tiki mas den e otro cajanan di e ciudad.

„En seguida mi tei atrobe", y Gertheim ta disparce den un di e lokalnan pa e bai cumpra kaarchi. Ingrid ta mira riba su oloshi cu ya ta diez 'or caba. El a priminti Gertheim pa bai Schwabing cunele y esaki a pidiele asina tanto cu lo keda ridiculo si e ninga e joven e biaha aki.

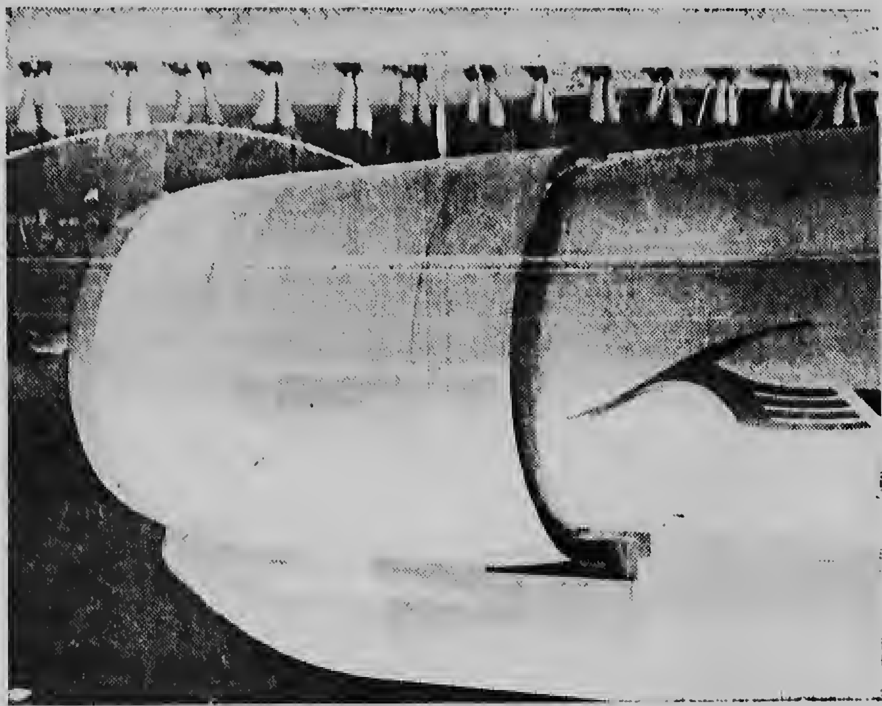
„Aki tin un mesa bashi"? Gertheim a bini bek diciendo. El a tuma su man y a ley e paden. Humanan diki di siga y olor di parfume a dal Ingrid den su cara ora cu el a drenta.

1. „E ta casi sentimental". 2. „Si, McConny su esfuerzo doloroso pa elimina su fingerprintnan e pobercito." 3. „E randnan cu a keda tabata suficiente pa establece un indentificacion postivo- e pobercito"! 4. „Pa no bisa nada di su orca"! „Su orca?"

IT'S ALMOST PATHETIC.
YES, McCONNY'S PAINFUL SUBMISSION TO SURGERY TO ELIMINATE HIS FINGER-PRINTS—HOW PITIFULLY STUPID.
THE LINES AND RIDGES THAT REMAINED WERE SUFFICIENT TO ESTABLISH HIS POSITIVE IDENTITY—THE POOR SAP!
TO SAY NOTHING OF HIS EAR!
HIS EAR?

1. „Ta inútil pa sigui gatia, Rip"! „Si, nos a trece más relleno cu esun cu nos a saca"! 2. „Mi ta kere cu ta hora pa nos purba un otro cos"! 3. „Na unda bo ta bai"? „Lo mi bai mira kiko tin den e interior di e tumba"!

¡ES INÚTIL SEGUIR CAVANDO, RIP!
¡SÍ, TRAEMOS MÁS ESCOMBROS QUE LOS QUE SACAMOS!
¡CREO QUE ES HORA DE QUE ENSAYEMOS OTRA COSA!
¿ADÓNDE VAS?
¡VERÉ QUÉ HAY EN EL INTERIOR DE LA TUMBA!
Derechos Reservados.


Esaqui ta un momento di bautizo dje avion di Lufthausen na aerodromo aleman Keulen-Wahn. Y e navegacion aerea aqui ta carga pianan bunita manera nos por mira aqui. El a batiza bao di nomber di „Dortmund".

PROMI MINISTRO DI JAMAICA

KINGSTON 13 april — Sir Alexander Bustamante, kende lo bira premier di Jamaica, awor cu su partido Laborista a logra conquista 26 di e 45 asientonan den Camara di Diputados, ayera nochi a tene un discurso na radio tocante su politica di exterior.

Jamaica, como pais chiquito, mester tene relacionnan cu potencianan grandi y amistoso pa desarollo y defensa, y nos lo trata di hanja serca nos amigonan di exterior expansion di nos comercio, asina el a bisa.

Ora cu el a cuminsa cu e movimientu pa liberacion di Jamaica, tabata un tempu di hopi preocupacionnan nacional y urgentemente nos tabatin mester di tur forma di yudanza, asina el a sigui. „Nan a ofrece yudanza comunista y mi a ning'e, pasobra semper mi tabata anti-communista."

RECONSTRUCCION DJE CAPITAL DI HONDURAS INGLES

LONDEN, 13 april — Premier Price di Honduras ingles a anuncia ajera tardi, cu su deliberacionnan na e ministerio ingles di colonia a conduci pa un acuerdo di principio pa reconstruccion di e capital di Honduras ingles, Belize, cu un orcan a destrui. Despues dje aprobacion dje ministerio di finanzia nan lo hanja e placa pa e reconstruccion y reparacion dje danjo cu e orcan a causa d eninterior dje pais.

Price ta spera di hanja e aprobacion aki na fin dje luna aki.

E CUBANONAN CU NAN A COHE PRESU

MIAMI, 13 april. — Ayera nochi nan a informa di fuente den e ciudad Mericano Miami na Florida, cu 54 enfermo entre e mas di 1100 presunan di e invacion na Cuba anja pasa, riba encargo di premier Fidel Castro a worde liberta.

Diasabra anochi nan lo sali cu avion for di Havana pa Miami. Dos dokter Cubano lo compania e enfermonan di liberta na nan biaha pa Miami.

Den un transmision di television ricibi na Key West nan ta participa cu e comité forma na Merca, a declara su mes dispuesto pa deposita un cierto suma pa esey na Banco Real na Montreal, cu lo traspasa e placa pa Banco Nacional Cubano. Nan no a menciona con grandi e suma ta.

ARRESTACION NA AUSTRIA

VIENNA, 13 april — Polis di Vienna a anuncia ajera cu nan a arresta un belgo naturalist como austriaco di 51 anja di edad cu nan ta acusa di crimen di guerra cu el a comete den segunda guerra mundial.

E homber, Robert Jan Verbelen, tabata durante e ocupacion aleman representante di hefe facista dje servicio di seguridad.

Verbelen cu ta biba for di 1945 na Austria a obtene na anja 1959 e nacionalidad austriaco. Dos biaha e justicia belgo a condene provisoriamente pa morto pa motibo di su participacion den e cometementu di mas di 100 asesinato riba luchadornan belgo di oposicion. Polis di Vienna, a bisa, cu nan a arresta Verbelen den un cas na Vienna na unda e ta biba bou di su mes nomber.

MERCA TA RECHAZA PROPOSICION RUSO

WASHINGTON, 13 april — E departamento mericano di exterior a entrega ajera un declaracion na prensa, den cual nan ta rechaza e proposicion ruso, pa proclama durante e conferencia di desarme un prohibicion di prueba nuclear. Merca no tin idea di laga su seguridad y di su aliadonan depende dje tactico ruso, segun e declaracion. No ta duna balor na un pro-

DESGRACIA DI MINA NA INGLATERRA

ABERDARE, 13 april — Door di explosion di gas di mina an un profundidad di 350 meter den un mina di carbon cerca di Aberdare na Sur Wales a muri ajera 9 trahador y 9 ta herida.

E explosion a tuma lugar na un distancia di mei km dje lugar na unda ta traha mas di 400 obrero.

Entre e victimanan tin e president y secretario dje sindicato local di mina cu tabata haci inspeccion na e mina.






Esaqui ta un proceso contra poco hende cu a ser sospecha di spionahe na Suiza. Mas abao nos ta mira pruebanan di testimonio cu nan a hanja den poder dje spionnan.

ARIES
21 Maart — 20 April


E anhelo na placernan i libertad ta quizas fuerte, pero bo mester paga atencion prome na trabao i debernan

TAURUS
21 April — 20 Mei


No spera mucho di mas di paso- i cambionan bao di aspectonan dje dia aki. Anochi bo mester ta masha discreto.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni


Ora cu bo mes ambiente ta cuminza traha riba bo nervio, anto sali poco bo busca distraccion.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

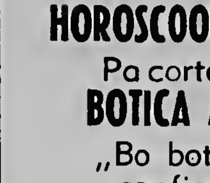

Tambe awe contactonan cu personanan queri por ta bao di presion planetaria. Cu tactica i reservacion bo ta yega leu.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

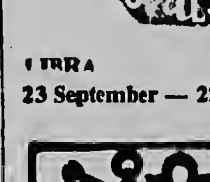

Principalmente no spera mucho cos foi desarollo i cambionan dje dia aki. Aspectonan no ta mucho favorable.

VIRGO
23 Augustus — 22 September


Probablemente e dia di awe ta gewoon sin ningun particularidad.



LIBRA
23 September — 22 October


Conserva bo documentonan di balor.

SCORPIO
23 October — 22 November


No acepta proposicionnan nobo mucha pura, bai calmo cu planaan of cambionan. Anochi di awe no ta bon pa romantica.

SAGITARIUS
23 November — 21 December


Desarollonan financiero i obhetivo ta bai na bo fabor, pero e dia i anochi aki no ta trece nada nobo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari


Lo ta strictamente necesario di tende cuenta cu bo budget i percura pa tur bo cosnan ta na ordea.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari


Si bo mantene e dia di awe un poco tranquilo, lo bo tin parti di anochi e energia necesario. I esei por ta necesario.

PISCES
19 Februari — 20 Maart


Tene cuenta cu e posibilidad cu cosnan cu cual bo ta cuminza awe no ta promete hopi ventaja.



EL DIARIO DE UNA VIDA presenta pa cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN
★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Ki-kiko a pasa na unda mi ta"? 2. „No acerca mi"! „No worry lo mi no haciele. Cu djies cu bo mira mi so bo ta ataka mi. Mehor mi cuida mi curpa...." 3 „Ken a mara mi enkel"? „Ami awor mi ta prepara koffie pa bo calma bo nervionan, no moef di unda bo ta".







PEPITA pa cortesia di: Antillian Hardware Co
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Mira mi a coge un mosquito bibo"! „Kiko bo ta bai haci cunè"? 2. „Mi no ta pensa di crie!" 4. „Bo no tin mester di tira ariba e pobercito"!







